

在鸣门 第86期

倾倒垃圾

有句俗话说得好：垃圾是放错地方的资源。在中国很遗憾，这种资源没有被好好地利用。个人认为，中国人对资源随意和浪费的态度一定程度上归咎于“中国地大物博”的传统观念。而日本人对于资源的重视程度和再利用源于日本的岛国环境和自古至今资源匮乏的基本理念。

虽然有过在日本长期生活的经验，但是我知道各个地方对于扔垃圾都有着不同的规定，所以对于初次来鸣门的我，也有着紧张和不安。而我也了解到很多其他的中国人初次来日本时，对于垃圾分类和处理也费了不少劲。

来到鸣门后，被告知垃圾要用专门的垃圾袋，以前从未碰到过这种情况，所以赶紧去买了专门的垃圾袋回来，价格也不便宜呢。这样的状况带来的好处是：无时无刻不在考虑怎样减少垃圾的产生，并且每个垃圾袋都要被我填满后再扔。我也算是为保护地球环境贡献了自己的一份力量啊。



另外，还有一个有趣的现象，在国内，到处都是垃圾桶和清扫大街的大叔大婶，大城市里还有专门清扫接到的现代化车辆，在日本在街头几乎看不到垃圾桶，清扫大街的现代化“武器”更是看不到。因为垃圾都必须自己负责处理，这是每个公民的义务，不能让别人来帮你处理。



所以，你能看到每次在人群聚集的地方，活动结束后，人们都会自觉地将自己带来的东西清理干净才离开。

对于我们这些身在日本的异乡客，倾倒垃圾这项任务真是任重道远啊。但是为了保护我们赖以生存的环境，请入乡随俗地为垃圾分类，并根据规定倾倒吧。

ごみの処理

中国では、「ゴミは間違ったところに置いてしまった資源だ」という話があります。残念ながら、細かく片付けることが苦手な中国人はその「間違ったところに置いた資源」をうまく活用できません。中国人は国が広くて資源が豊富な

イメージを持っていて、資源をある程度に浪費するのはありえることだと思っ
ていますが、逆に日本は島国だから、資源は少ないため、大切に使用して、
リサイクルにも力を入れているのでしょう。

日本で長期間の滞在経験がありますが、ごみの出し方と処理について各自治
体で違うのと分かっているため、初めての鳴門生活は少し不安と緊張を抱いて
いました。他にも初めて日本に来て、最初の時にごみの分別と出し方で困っ
ている中国人は多いと知っています。

鳴門に着いて、ごみの出し方を教えていただいて、早速、市の指定ごみ袋を
買いに行きました。値段は安いとは言えず、そのきっかけでいつもごみを減ら
そうと考えてしまい、ごみ袋をいっぱい詰めてから出すようになってきました。
エコ社会に貢献しているのではないのでしょうか。

また、もうひとつ面白いところを発見しました。それは街道にごみ箱を設置せず、道を
掃除している清掃員が見つからないということです。中国には普通の風景で、大都会の道
に先進的な清掃車も動いています。ごみ処理は自己責任で、誰にも頼れないと、日本人は
皆そう思っているでしょう。だから、イベントの後、自分が持ってきているものをきちん
と片付けて帰るシーンがよくあります。

私たち外国人にとって、ごみ出しはとても大変かもしれませんが、自分が住んでるこの
地球を守るために、一緒に頑張りましょう。

留学生欢迎会

5月12日、受北岛町国际交流协会会员阿部老先生的邀请，我参加了一年一度北岛町国
际协会留学生欢迎会。北岛町国际交流协会是由居住在北岛町的居民自发组织的一个协会，
由会长、副会长、理事共21人、以及6家公司、41名个人和43个普通家庭组成。目的是为
了加强当地居民与留学生及在当地居住的外国人之间的相互理解、培养相互之间的友情、开
展文化交流。每年都举行各种各样的活动，比如外国料理讲习会和文化论坛、国际亲善网球
赛、企业参观等，当然也包括我这次参加的每年一次国际交流协会总会暨留学生欢迎会。
到了会场之后，在接待台领取了名牌，写上自己的名字和国家，另外还领取了一张带颜色的
纸片，原来大家根据领取的纸片颜色来决定桌次。

各种肤色的人们欢聚一堂，会长和相关领导致词完后，欢迎会热闹开场了。北岛町的男
声四重唱很精彩哦，低沉的音色和配合完美的和声，让我几乎认为他们都是专业歌手呢。留
学生们的表演也毫不逊色，来自中国的留学生们表演的大合唱正展现了东方大国的风采。大
家互相交流，相处融洽。做了十年国际交流工作的我也不禁感叹：真正的友好交流不过如此
吧。



留学生歓迎パーティー

5月12日に、北島町国際交流協会のメンバーの方に誘われて、年に一度開催される北島町国際交流協会留学生歓迎パーティーに参加に行きました。北島町国際交流協会は民間の協会で、会長、副会長、理事で合計21名と法人(6社)、個人(51名)、家族会員(43家族)で構成され、北島町民、留学生、北島町在住の外国人の人々が相互理解を深め、友情を育み、文化交流を盛んにするため、年間を通じて様々なイベントを企画しています。たとえば、外国料理講習会と文化フォーラム、国際親善テニス、企業見学会など、勿論、私が参加した総会および留学生歓迎パーティーもその中の一つです。

会場に着いたら、受け付けで名札と茶色の紙をいただきました。名札に自分の名前と国名を書いて、つけました。紙の色でテーブルを決めるということで、とても面白いと思っていました。

肌の色が違う人々が集まって、宴会を始めました。いろんな責任者と担当者の挨拶が終わってから、皆楽しく盛り上がっていました。男性4人組みの唄はとても上手で、まるでプロのように感じさせていただきました。中国からの留学生たちの合唱も中国の風貌を充分表していました。皆さんは積極的に話し合って、とてもすばらしい交流ができました。十年間、国際交流の仕事をしている私にはとても有意義な交流会で、感動しました。

国内新闻

◆5月27日，青岛受狂风暴雨袭击，标志性建筑百年栈桥受损严重，海边防浪堤被大浪摧毁，多处出现大树被风刮倒砸车的情况。



◆近日，位于沈阳繁华的太原街商圈的日资百货—沈阳伊势丹百货开始进行停止营业前的促销。该店将于2013年5月31日停止营业。据悉，伊势丹百货于2008年进驻太原街商圈，经营5年来一直业绩不佳，其总部决定闭店停业“撤离”沈阳。



ニュース

1、5月27日に、豪雨と強風が中国の青島市を襲いました。シンボルになっている百年栈橋は被害を受け、一部は倒れてしまいました。修理期間は三ヶ月かかる見込みです。強風で倒れた木が路上で止まっている車を傷つけたこともありました。

2、沈陽の繁華街——太原街にある日系百貨店伊勢丹は先日から閉店セールを始めました。5月31日に閉店する予定になっています。伊勢丹は2008年に沈陽に入って、5年間の売上はよくなくて、本社は閉店を決め、沈陽から撤退することにしました。

所属：鸣门市观光振兴课

地址：鸣门市撫養町南浜字东浜 170
(〒772-8501)

TEL: 088-684-1746

FAX: 088-684-1339

E-mail: kokusai@city.naruto.lg.jp

编辑：刘蓉